

POSTE D'ALERTE (Überfallkommando) Tél. 54-54

INCENDIE et SAUVETAGE (AMBULANCES)

Berufsfeuerwehr und Rettungsdienst (Krankenwagen)

Tél. 22-40

● RELEVÉS ●

ALPHABÉTIQUES

DES AVENUES,
BOULEVARDS,
PLACES et RUES

DE LA

VILLE DE LUXEMBOURG

Relevé 2 le plus récent

Editeur: V. KREIN

80, rue de Hollerich

(Tous droits réservés)

Imprimeur

P. WORRE

Avenue Pasteur, 3



VOYAGES - COURSES en Ville - EXCURSIONS

FRISCH FRÈRES Tél. 63-64

28, ROUTE DE CESSANGE, 28

Luxembourgeois !

Soutenez

la PETITE INDUSTRIE
LUXEMBOURGEOISE

en achetant

vos Meubles Literie

chez

la Maison de Confiance

Victor NEYEN-FEIPPEL

TÉLÉPHONE 42-85

LUXEMBOURG-GARE

40-42 RUE S^{TE} ZITHE 40-42

Die neuen,
im Stromverbrauch
sparsamsten

Elektro - Kühlschränke **„FRIGECO“**

der „GENERAL ELECTRIC“ U.S.A.
sind eingetroffen.

(Stromverbrauch: ca. 20.— frs. pro Monat.)
Verlangen Sie Preise bei Ihrem Elektriker

Concessionnaire pour le Grand-Duché:

Albert LOSCHETTER

Fournitures Générales pour l'Electricité et la RADIO

Luxembourg, 41, Boulevard du Prince

TÉLÉPHONES : 34-05 et 63-05

ABRÉVIATIONS :

av. = Avenue		r. = Rue
bd = Boulevard		p. = par
pl. = Place		V. H. = Ville Haute

* = les nouvelles rues
Merl n. q. = Merl nouveau quartier
(.) = ancienne dénomination
par ex.: r. Strasbourg (r. Nilles)

EXEMPLES :

r. des Acacias (r. Reinsheim) V.H.
p. r. M.-Thérèse et bd. Extér.
r. de l'Acierie (r. Eugénie) Hollerich,
p. r. d'Esch et r. Fonderie, etc. etc.

NOMENCLATURE (Inhaltsverzeichnis)

1. **Relevé (I)** des Avenues, Boulevards, Places, et Rues de la Ville de Luxembourg, y compris les 34 nouvelles rues et places créées tout récemment par le Conseil Municipal.
Par expl. : r. des États-Unis = nouv. dénom.
(r. Mackel) = anc. dénom. Pages 4—18
2. **Relevé (II)** des Avenues, Boulevards, Places et Rues de la Ville de Luxembourg — ancienne dénomination.
Par expl. : r. Nilles = anc. dénomination,
(r. de Strasbourg) = nouv. dénomination,
Pages 23—25
3. **Corps diplomatique et Consulats étrangers à Luxembourg** Pages 25—26
4. **Administrations de l'État et de la Ville de Luxembourg.** Pages 33—35
5. **Horaire des Trains** 15 mai 1936. Page 36

„JUNO“ Herde u. Oefen
die Weltmarke

bei **SCHLEICH-WELFRING**

Luxemburg, Avenue de la Liberté 16

(en face de l'Arbed) TÉLÉPHONE 51-74

Rue de Hollerich 42 — TÉLÉPHONE 35-73

EISCHEN - MOOTZ

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

et Fabrique de Conserves

TÉLÉPHONE 41-46

LUXEMBOURG - GARE

RUE DE STRASBOURG, 3

RELEVÉ ALPHABÉTIQUE

des Avenues, Boulevards, Places et Rues

DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

avec indication des différentes localités de la nouvelle et de l'ancienne dénomination, y compris les 34 nouvelles rues et places créées tout récemment par décision du Conseil Municipal.

- * Abattoir r. de l' — Hollerich, près de l'Abattoir après r. Poincaré.
- Acacias rue des (r. Reinsheim) — V. H., p. r. M. Thérèse et bd. Extérieur.
- Aciérie r. de l' (r. Eugénie) — Hollerich, p. r. d'Esch et r. de la Fonderie.
- Adames r. — Glacis, bd. de la Foire.
- Adolphe r. — Merl, n. qu., p. r. d'Esch et terrain Giorgetti.
- Albert I^{er} r. (r. Schmitz) p. r. de Longwy et r. Adolphe.
- Aldringer r. — V. H., près du Palais des Postes.
- Altmünster r. — Clausen (brasserie Mousel).
- Alzette bd. de l' — gare centr., p. av. gare et r. de Pulvermühl.
- Anatole France r. — Bonnevoie, p. r. d'Iltzig.
- André r. — Alt-Merl, p. r. d'Arlon et r. de Rolingergrund.
- Antoine r. — Cessange, p. r. de Cessange et r. Tubis.
- Anvers r. d' (Feldgen), p. av. de la Liberté et bd. de la Pétrusse.
- * Arendt Ch. r. — Merl n. qu., p. r. Haal et champs.
- Arlon r. d', p. pl. de l'Etoile et r. de Strassen.
- Armes pl. d. — V. H., p. r. de la Poste et av. Monterey.
- Arquebusiers r. des — Alt-Merl, p. Kreuzgründchen et r. Al. Kayser.
- Auguste-Charles r. — Bonnevoie, p. r. Bonnevoie et r. de Pulvermühle.
- Arsenal av. de l' — V. H., p. bd. Royal et pl. Etoile.
- Athénée r. de l' — V. H., p. r. N.-Dame et bd. du Viaduc.
- Aubépines r. des — Alt-Merl, p. r. de Longwy et r. d'Arlon.
- Avenir r. de l' — Limpertsberg, p. av. du Bois et av. Pasteur.

- Bains r. des — V. H., p. r. de la Porte-Neuve et av. Amélie.
- Barrière r. de la (r. de Cessange) — Alt-Merl, p. r. de Merl et r. de Cessange.
- Bastogne r. — Beggen, n. r. de Beggen et r. des Hauts-Fourneaux.
- Baudouin r. (r. de la Place), p. r. d'Esch et r. de l'Acierie.
- Beaumont r. — V. H., p. montée d'Eich et r. de la Porte-Neuve.
- Beck r. — V. H., p. Grand'rue et pl. Aldringer.
- Beethoven r. — V. H., p. av. Liberté et r. Zithe.
- Beggen r. — Eich-Beggen. Fondation Emile Metz.
- Beggen-Barrière — Beggen, p. r. H.-Fourneaux et r. du Grünwald.
- Bel'Air r. — Merl, n. qu., p. bd. Extérieur et r. des Aubépines (Weissdornstr.).
- Bereldange r. — Beggen.
- Bender r. — gare centr., p. r. de Bonnevoie et r. Neyperg.
- Bertels r. — Merl, n. qu., p. r. de Longwy et r. Giselbert.
- Bertholet r. — V. H., p. bd. Extérieur.
- Bischof r. — Weimerskirch, p. r. Lamormesnil et r. de Kirchberg.
- Bisserweg — Grund, p. r. Münster et r. Fort Dumoulin.
- * Blockhausen r. de — Bonnevoie, p. bd. de l'Alzette — Bongeschgewan.
- Bluets r. des — Merl, n. qu., p. r. des Franciscaines et r. Bern. Haal.
- Boch François r. — Rollingergrund, p. pl. de l'Etoile et r. de Rollingergrund.
- Bois av. (Papierberg), p. Rondpoint et r. Mühlenbach.
- Bonnevoie r. de (r. Irmine), — gare centr., p. av. de la gare et r. Neyperg.
- Boucherie r. — V. H., p. r. du Macrhé-aux-Herbes et Rost.
- Bourbon r. — gare, p. pl. de Paris et av. d. l. gare.
- Brasseur r. (av. J. P. Brasseur — V. H. p. bd. Extérieur.
- Breitenweg r. — V. H., Fischmarkt et Grund.
- Brend Aristide r. — Gasperich-Colonie, p. r. Fr. Liszt et r. Clemenceau.
- Bricherhof — Neudorf, p. r. Kiém (Hasengründchen).
- Bridel r. du (Peifeschberg), p. r. Mühlenbach et av. Bois.

- * Bruxelles r. de — p. route d'Arlon (au delà du Stade Municipal).
- * Bruxelles pl. de — V. H., près du Pont Adolphe (Pôle Nord).
- Byrne r. — Hamm, p. r. de Hamm et r. Fanny Leclerc.
- Capucins r. des (r. des Charbons) — V. H., pl. d'Armes et r. des Bains.
- Carrières r. des — Neudorf, p. r. du Kiém et r. Grünewald.
- Celtes r. des — Alt-Merl, p. r. de Merl et commune de Leudelage.
- Cents-Hamm, p. rue de Sandweiler.
- Cerisiers r. des (Papiermühle — Limpertsberg, p. r. G. Schneider et Ledruthof.
- Cessange r. de — Cessange, par toute la localité.
- Champs r. des — Cessange, p. r. de Cessange et rue Tubis.
- Chapelle r. de la (r. Zinnen) — Glacis, p. r. Joseph et r. des Lilas.
- Charles VI r. — gare, p. r. Wallis et r. Neyperg.
- Collart Charles r. — Beggen, p. r. de Beggen et Colonie.
- Château r. du — Dommeldange, p. r. des Hauts-Fourneaux et château Collart.
- Chemin de Fer du — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et r. Neyperg.
- Chicago r. (r. Léonard) — Bonnevoie, p. r. du Verger et r. Virchow.
- Chimay r. (Dreikinnékgäss) — V. H., p. pl. d'Armes et bd. du Viaduc.
- Christophe-Colomb r. — Gasperich-colonie, p. r. Franklin et r. Richard Wagner.
- Cimenterie r. de la — Beggen, p. r. de Beggen et r. d. Hauts-Fourneaux.
- Cimetière r. du — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et r. de Thionville.
- Clairefontaine r. — V. H., p. r. de l'Eau et r. du St. Esprit.
- Clausen montée de — Clausen (Schlossbrücke et Clausenerbrücke).
- Clemenceau r. — Gasperich, p. r. Franklin et r. Rich. Wagner.
- * Clervaux r. de — Bonnevoie, p. r. de Thionville et r. du Cimetière.
- Commerce r. de — gare (Rondpoint). p. r. de Strasbourg et av. de la gare.

- Congrégation r. de la — V. H., p. r. Clairefontaine et bd. du Viaduc.
- * Conrad I^{er} r. — Merl, n. qu., p. r. de Longwy et r. Bertels.
- Constitution pl. de la — V. H., p. bd. du Viaduc (près du nouveau Pont).
- Corniche (chemin de la) — V. H., Fischmarkt et Caserne.
- Côte d'Eich av. de la (r. Casino) — V. H., p. Grand'rue et pl. d'Argent.
- Couvent r. du — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et r. Aug. Charles.
- Cour du Couvent — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et r. d'Itzig.
- Crécy r. — Merl, n. qu., p. av. Guillaume et r. de Longwy.
- Crépin r. (montée d'Eich) Crispinusberg, p. r. de la Forge et Bellevue.
- Ste Cunégonde — Clausen, p. parc Mansfeld et Pfarrhaus.
- Croix r. Val Ste — Alt-Merl (Kreutzgründchen), p. r. d'Arlon et r. des Aubépines.
- Curé r. du — V. H., p. r. Chimay et Marché-aux-Herbes.
- Curie r. — Hamm, p. r. Haute et r. d. Peupliers.
- Dahlia r. des (r. des Etangs) — Merl, n. qu., p. r. Bel'air et r. de Longwy.
- D'argent pl. — Eich-gare.
- Dernier Sol — Bonnevoie, p. r. Fontaine et r. de Thionville.
- Dicks r. — gare, p. r. Zithe et bd. de la Pétrusse.
- Dommeldange r. de — Dommeldange, p. r. d'Eich.
- Dormans r. de — Rollingergrund, p. av. de la Fayencerie.
- Draperies r. des — Schleifmühle, p. r. de Hamm et r. Godchaux.
- Duderhof — Eich, Eicherbüsch.
- Dumoulin Fort — Pulvermühle, p. r. des Pommiers et Pulvermühle.
- * Duployé r. — Bonnevoie (r. Anatole France), p. r. d'Itzig.
- * Duchischer r. — gare, chantier Glesener, p. av. de la Liberté et r. d'Anvers.
- Dumoulin r. — Bonnevoie, p. r. d'Itzig (Terrain Mackel).
- Eau r. de l' — V. H., p. Fischmarkt et r. du Fossé.

- * **Echternach r. d'** — Bonnevoie, p. pl. Willibrord et route de Thionville.
- Eglise r. de l'** — Hollerich, p. r. Baudouin et r. de Hollerich.
- Eich r. d'** — Eich, entre pl. Dargent et fondation Norbert Metz.
- Elisabeth r.** — gare, pl. de Paris, p. bd. de la Pétrusse et r. Sigefroi.
- Emile Metz r. (Kneppchen)** — Eich, p. r. d'Eich et Siebenmorgen.
- Engels r. (quartier Maria)** — Hollerich, p. r. d'Esch et r. Baudouin.
- Epernay r. d' (r. Thérèse)** — gare, p. r. Wedel et r. de Reims.
- St. Esprit r. du (r. de la Trinité) V. H.,** p. bd. du Viaduc et Breitenweg.
- St. Esprit pl. du** — V. H., p. bd. du Viaduc et r. du St. Esprit.
- Ermesinde r.** — Limpertsberg, p. av. de la Fayencerie et r. Laurent.
- Esch r. d'** — Hollerich, p. av. Marie-Thérèse et Scharfen Eck.
- Etats-Unis r. des (r. Mackel)** — Hollerich, p. r. de Strasbourg et r. d'Anvers.
- Ethe r. d' (r. Cerf)** — Hollerich, p. r. d'Esch.
- Etoile pl. de l'** — p. r. Monterey, r. d'Arlon et bd. Extérieur.
- Extérieur bd.** — V. H., p. pl. de l'Etoile et av. Guillaume.
- Eyschen Paul bd.** — Limpertsberg Glacis, p. av. du Bois et av. Eicherberg.
- Fayencerie av. de la (Rotenberg)** — Limpertsberg, p. bd. de la Foire et r. de Rollingergrund.
- Fetschenbour** — Hammertälchen b. Bahnübergang.
- * **St. Fiacre r.** — Kirchberg.
- Fischer Ad. r. (r. Augustin et r. Cécile)** — Hollerich, p. r. de Hollerich et bd. de la Pétrusse.
- Floraison r. de la (Siechengrund)** — Kirchberg, p. r. Laurent Menager.
- Foch (maréchal) r.** — Merl, n. qu., prolongement de l'av. Guillaume.
- Foire bd. de la** — Limpertsberg-Glacis, p. Rond-point et pl. de l'Etoile.
- Fonderie r. de la** — Hollerich, pr. r. de Strasbourg et r. de l'Acierie.
- de la Fontaine r.** — Limpertsberg (Wasserturm).

Forge r. de la — Eich, p. av. de l'Eicherberg et r. Mühlenbach.
 Fossé r. du (r. Guillaume) V. H., p. Grand'rue et r. Notre-Dame.
 * Foyers r. des, p. r. d'Arlon, près du Stadion vers le Rollingergrund.
 Franciscaines r. des (rue de l'Ecole), — Merl, n. qu., p. r. de Longwy et r. Bel'air.
 Franklin r. — Gasperich, p. r. Gluck et r. Gasperich.
 Franz-Liszt r. — Gasperich.
 Fresecz (J. D.) r. — Limpertsberg, p. av Pasteur et r. V. Hugo.
 Gare av. de la — Gare centrale, p. bd. de l'Alzette et r. de Hollerich.
 Gasperich r. de — Gasperich, p. r. d'Esch et Muhlenweg.
 Gaulois r. des — Bonnevoie, p. r. du Verger et r. Vuchow (Bongeschgewân).
 Genêts r. des (r. Jungblut) — Bonnevoie, p. bd. de l'Alzette.
 Genistre r. — V. H., p. Grand'rue et r. d. Capucins.
 Gibraltar r. — Limpertsberg, p. av. du Bois et Ledruthof.
 Girondins r. des (r. Gérard) — Hollerich, p. r. d'Esch et r. Lavandier.
 Giselbert r. (Gêssekneppchen) — Merl, n. qu., p. r. de Longwy et r. Jean Jaurès.
 Glacis r. des (Cripinusfels) — Limpertsberg, p. av. du Bois et Eicherberg.
 Glesener r. (r. Duchscher), p. av. de la Liberté et r. Ad. Fischer.
 Glück r. — Gasperich Chr. W., p. r. Franklin.
 Godchaux r. — Schleifmühle p. r. Aug. Charles et Gantenbeinmühle.
 Gœthe r. (r. des Maronniers) — gare, p. av. de la Liberté et r. Fischer.
 Gounod r. — Bonnevoie, p. r. d. Parc et Klosterhof.
 Graminées r. des — Limpertsberg, p. av. du Bois et r. Muhlenbach.
 Grand'rue — V. H., p. bd. Royal et r. Marché-aux-Herbes.
 Montée du Grund — Grund, p. Breitenweg et r. Ulric.
 Grunewald r. du (Langengrund) — Neudorf.
 Guillaume av. — Merl, n. qu., p. r. d'Esch et r. de Longwy.

Guillaume pl. — V. H., p. r. du Fossé et r. Chimay.

* Gutenberg — Hollerich, prolongt. du Muhlenweg et r. Aristide Briand.

Haal Bernard r. — Merl, n. qu., p. r. de Longwy et Bel'air.

Halanz y r. de (r. du Chantier) — Hollerich, p. r. d'Esch.

Hamm r. de — Hamm p. r. Aug. Charles et église de Hamm.

Val de Hamm — Hamm, p. r. de Pulvermühle et r. des Peupliers.

Haute r. — Hamm, p. r. de Hamm et cimetiè re de Hamm.

Hauts-Fourneaux r. des — Dommeldange, p. r. de Dommeldange et Weimerskirch.

Heine r. — gare, p. bd. Pétrusse et av. Liberté.

* Heintz Jos. r. (r. Fanny) — Hollerich, p. r. de Hollerich et établissements Courthéoux.

Henri VII r. (r. Pierret), — Limpertsberg, p. av. de la Fayencerie et av. du Bois.

* Herchen Arthur r. — Merl, n. qu., p. r. B. Haal et Bel'air (escalier).

Hespér ange r. de — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et r. de Thionville.

Hippodrome r. de l' — Bonnevoie, p. r. du Cimetière et r. de Thionville.

Hollerich r. de (r. de la gare) — Hollerich, p. r. d'Esch et av. de la gare.

Housse Luc r. — Cessange, p. r. Alph. Munchen et r. des Champs.

Hugo Victor r. — Limpertsberg, p. ondpoint et r. Fresecz.

Irmine r. (r. Adolphe) — Bonnevoie, p. r. Aug. Charles et r. d'Itzig.

Iris r. des (r. des Fleurs — Merl, n. qu., p. r. des Dahlias et r. des Franciscaines.

Itzig r. d' — Bonnevoie (près de l'Eglise).

Jardins r. des — Limpertsberg, p. av. de la Fayencerie et Piereberg.

Jardiniers r. des — Hollerich, p. r. d'Esch et r. de la Semois.

Jean l'Aveugle r. — Limpertsberg, p. allée Scheffer et r. Henri.

Jean Jaurès r. — Hollerich, p. r. d'Esch et église de Hollerich.

- Joseph II r. et bd. — V. H., p. av. Marie-Thérèse et bd. de la Foire.
- Joseph II pl. — V. H., p. bd. Extérieur et r. Joseph.
- Jos. Junck r. — en face de la gare centrale.
- Kayser** Aloyse r. — Alt-Merl, p. r. d'Arlon et r. des Arquebusiers.
- Kiém r. du (Hasengründchen) — Neudorf, p. r. de Neudorf et Kirchberg.
- Kirchberg r. du — Weimerskirch, p. Fond St. Martin et r. de la Floraison.
- Kneppchen — Rollingergrund, p. r. Rollingergrund.
- * Koch Ernest r. — Merl, n. qu., p. r. Bertholet et r. Bel'air.
- Laboratoire r. du — Bonnevoie, p. r. E. Mayrisch et r. de Bonnevoie.
- Lamartine r. (r. des écoles) — Limpertsberg, p. r. Victor Hugo et r. des Roses.
- Lamormesnil r. — Weimerskirch, p. r. de Stavelot et Fond St. Martin.
- Laroche r. — Weimerskirch, p. r. Lamormesnil et r. du Kirchberg.
- Laurent r. — Limpertsberg, p. r. Ermesinde et r. de la Fontaine.
- Laval Aug. r. (Neustrasse — Eich, p. r. d'Eich et pont de Weimerskirch.
- Uvandier Emile r. — Hollerich, Gasfabrik et r. Jean Jaurès.
- Leclere Fanny r. — Hamm, p. r. Byrne et r. Munkacsy.
- Légionnaires r. des (r. Pauline) — Bonnevoie, p. r. du Cimetière et r. de Hespérange.
- Lemire r. — Merl, n. qu., p. r. des Bluets et r. de Longwy.
- Lentz Michel r. — Limpertsberg, p. av. Pasteur et r. Victor Hugo.
- Lessing r. (r. Schiller) — gare, p. av. de la Liberté et r. Zithe.
- Letellier r. — Bonnevoie, p. r. des Légionnaires et r. de Thionville.
- Leudelange r. de — Cessange.
- Liberté av. de la — gare et Pont Adolphe.
- * Liez r. — Limpertsberg, p. av. de la Fayencerie et av. Pasteur.
- Lilas r. des — V. H., p. pl. de l'Etoile et av. de la Fayencerie.
- Lippmann r. (r. de la Montage) — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et r. du Parc.

*Lacroix L. (r.) Limpertsberg
p. av. Pasteur et av. Fayencerie*

- Loge r. de la — V. H., Fischarkt et r. de l'Eau.
 Longwy r. de — Merl, n. qu., p. bd. Extérieur et commune de Strassen.
 Louvigny r. — V. H., p. r. Aldringer et r. Chimay.
- Malakoff r.** — Clausen, p. r. de Neudorf et r. de Weimershof.
Parc Mansfeld r. du — Clausen, p. r. Vauban et r. de Neudorf.
Maraîchers r. des (Kirchstr.) — Kirchberg, pr. r du Kirchberg et r. St. Fiacre.
Marché-aux-Herbes r. — V. H., (r. du Gouvernement) p. Grand'rue et r. du St. Esprit.
Marché-aux-Poissons r. (r. St. Michel) — V. H., p. Rost et Schlossbrück.
Marie-Thérèse r. av. — V. H., p. bd. Extérieur et Pont Adolphe.
Fond St. Martin r. — Weimerskirch, p. Raspert et Erzweg.
 * **Martha Nic. r.** — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et Tony Dutreux.
St. Mathieu r. (r. des Tisserands) — Pfaffenthal, p. r. Vauban et r. de la Floraison.
Mayrisch Emile r. — Bonnevoie, p. r. du Laboratoire et bois.
Menager Laurent r. (Porte d'Eich) — Pfaffenthal, p. r. Eicherberg et Montée de Pfaffenthal.
 * **Mersch Ch. r.** — Merl, n. qu., p. r. d'Orval et r. Schœtter.
Mercier r. — gare Rondpoint, p. r. Wedel.
Merl r. de (r. de l'école) — Hollerich, p. r. d'Esch et r. de Longwy.
 * **Metz pl. de, p. av. de la Liberté et bd. de la Pétrusse,** (près de la Caisse d'Epargne).
Meyer Ant. r. — Hollerich, p. r. d'Esch et Lavandier.
Millegässel r. (Kieffeschhock) — Eich, p. r. Mühlentbach et Eicherbusch.
Mohriels r. (r. des Tanneurs) — Pfaffenthal, p. r. du Pont et Schlachthofweg.
Monnaie r. de la — V. H., p. r. de la Boucherie et r. du Palais de Justice.
Montagne r. de la — Hamm, p. r. Godchaux et r. de Hamm.
Monterey av. (r. d. Génie) — V. H., p. pl. d'Armes et bd. Extérieur.
Montmédy r. — Hamm colonie, p. r. de Hamm.
Moulin r. du — Pfaffenthal, p. r. du Pont et r. Laurent Menager.

- Mousel Emile r. (r. du Moulin), chemin privé (Bras-
serie Mousel).
- Mozart r. — Gasperich, p. r. Franklin et Champs.
- Muhlenbach r. de — Muhlenbach, p. r. Bridel et
pl. Dargent.
- Mühlenweg — Hollerich, p. av. de la gare et r. de
Gasperich.
- Munkacsy r. — Hamm, p. r. F. Leclerc et r. Hamm.
- Munchen Alph. r. — Cessange, p. Schrankenstr. et
r. de Cessange.
- Munchen-Tesch r. — Eich, p. r. d'Eich et Fond
Saint Martin.
- Munster r. (Pont du Grund) — Grund, p. r. Ulric
et Prisons.
- Mur r. du — Bonnevoie, p. r. Aug. Charles.
- de Musset Alfr. r. (r. Serta) — Limpertsberg, p. r.
J. l'Aveugle et av. Pasteur.
- * Nancy pl. de — Hollerich, p. r. Jean Jaurès, r.
Poincaré, r. Nassau et r. Lavandier.
- Namur r. de (r. Perrard) — Merl, n. qu., p. bd.
Extérieur et r. Albert 1^{er}.
- Nassau r. de — Merl, n. qu., p. r. Adolphe et r. J.
Jaurès.
- Neudorf r. de — Neudorf, p. r. du Parc Mansfield
et commune de Niederanven.
- * Neveu r. (historien luxbg.) — Merl, n. qu., p. r.
Giselbert et r. Jean Bertels.
- Neyperg r. (r. de la Poste) — gare, p. av. de la
gare et bd. de l'Alzette.
- Nord r. du — V. H., Palais de Justice et montée
d'Eich.
- Notre-Dame r. (r. M. Thérèse) — V. H., p. bd.
Royal et r. du Fossé.
- Orange r. d' — Merl, n. qu., p. r. Longwy et av.
Guillaume.
- Orval r. d' — Merl, n. qu., r. Longwy et Champs.
- Paix** r. de la — Bonnevoie. Bongeschgewân.
- Palais de Justice r. — V. H., p. Grand'rue et r.
Wilheim.
- Parc pl. du — Bonnevoie, entre r. Irmine et r. du
Parc.
- Parc r. du — Bonnevoie, p. r. Aug. Charles et r.
d'Itzig.
- Paris pl. de — gare, av. de la Liberté.
- Hôtel de Ville, pl. de l' — V. H., p. r. du Curé et
pl. Guillaume.

- Pasteur av. (av. Muhlenbach, Piereberg, Traufelsberg) — Limpertsberg, p. Rondpoint et r. Rolingergrund.
- Pescatore av. — V. H., p. r. des Bains et Fondation.
- Pétrusse bd. de la — V. H., p. r. des États-Unis et av. de la gare.
- Pétrusse Montée de la — Grund, p. r. Ulric et r. du Viaduc.
- Pfaffenthal Montée de, p. r. Menager et r. Wiltheim.
- Philippe Nic., pl. — Merl, n. qu., p. r. B. Haal, r. Lemire et r. des Bluets.
- Philippe r. — V. H., p. Grand'rue et bd. Viaduc.
- Pierret U. S. r. (r. Sturm) — Limpertsberg, p. av. Pasteur et av. Fayencerie.
- Pierre d'Aspelt r., parc et bd. Extérieur.
- Pilate Montée de — Eich, p. r. Eich et forêt de Bereldange.
- Plaetis r. — Grund, p. r. Ulric et fabr. de Gants.
- * Poincaré r. Hollerich, p. pl. de Nancy, vers le Gêsekneppchen (r. Giselbert).
- Pont r. du — Pfaffenthal, p. r. St. Mathieu et r. Menager.
- Pommiers r. des — Hamm, p. Hammertälchen et r. de Trèves.
- Porte-Neuve av. — V. H., p. Grd'rue et Rondpoint.
- Poste r. de la (r. pl. d'Armes et r. Piquet) — V. H., p. r. des Capucins et r. Aldringer.
- Potager r. du (r. Cuvier Kirchberg), p. r. de la Floraison et Weimershoferweg.
- Peupliers r. des — Hamm, p. Hammertälchen et r. de Hamm.
- Prague r. de (Berlinerweg). p. r. Ulric et Viaduc.
- Prés r. des — Bonnevoie, p. r. d'Itzig.
- Primevères r. des — Merl, n. qu., p. r. Foch et r. de Longwy.
- Prince bd. du — V. H., par av. Pescatore et r. Marie-Thérèse.
- Pruniers r. des — Hamm, p. r. de Pulvermühle et r. de Hamm.
- Puits r. du — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et Dernier Sol.
- Pulvermühle r. de — Pulvermühle, p. r. Auguste Charles et bd. de l'Alzette.
- Quirin r. St. (Basse-Pétrusse) — Grund, p. r. Ulric et Usine à Gaz.
- Raspert — Weimerskirch, p. r. Munchen et r. de Dommeldange.

- Reckenthal — Rollingergrund, p. r. de Rollingergrund et commune de Strassen.
- Rham Plateau du — Grund, p. r. de Trèves.
- Rham r. du — Grund, p. r. de Trèves et plateau du Rham.
- Reims r. de (r. Cossé) — gare, p. r. du Commerce et r. Jos. Junck.
- Reine r. de la — V. H., p. Marché-aux-Herbes et r. du Fossé.
- Renaissance r. de la (r. Juliette) Plateau Bourbon, chemin privé, p. r. Zithe et r. Renert.
- Renert r. (r. Maurice) — Hollerich, p. r. Michel Rodange.
- Réservoirs r. des — Muhlenbach, p. r. Muhlenbach et av. Pasteur.
- Richard Wagner r. — Gasperich, p. r. Lieszt et r. Clemenceau.
- Rochers r. des (Neue Weg) — Pfaffenthal.
- Rodange Michel av. — Hollerich, p. bd. de la Pétrusse et r. Zithe.
- Chemin de Rœdgen — Cessange, p. r. de Cessange et commune de Leudelange.
- Rollingergrund route de — p. pl. de l'Etoile et r. de Muhlenbach.
- Romains r. des (r. des Champs) — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et r. des Champs.
- Roses r. des — Limpertsberg, p. r. des Glacis et r. Ermesinde.
- Rost r. du — V. H., p. r. de l'Eau et r. de la Boucherie (derrière Palais gr.-ducal).
- Rotonde r. de la — Bonnevoie, p. r. Bonnevoie et r. des Champs.
- Royal bd. — V. H., p. Pont Adolphe et Montée d'Eich.
- Saint Hubert r. (r. de l'Eglise) — Alt-Merl, p. r. de Longwy et r. de Merl.
- Salzhof — Hollerich (Primärschule), p. r. d'Esch.
- * Schœtter r. — Merl, n. qu., p. r. de Longwy.
- Scierie sentier de la — Dommeldange, pr. r. du Château et r. de Dommeldange.
- Scheffer allée — Limpertsberg, p. av. du Bois et av. de la Fayencerie.
- Scheid val du — Hamm, Hammertälchen, Scheidhof.
- Schetzal r. du (Oberkarrenweg) — Weimerskirch, p. r. de Dommeldange et Fond Saint Martin.
- Schneider Guill. r. — Limpertsberg, p. av. du Bois et r. des Cerisiers.

- Sedan r. de (av. Prince Henri) — Hollerich, p. r. d'Esch et Mühlenweg.
- * Seimetz Frantz r. — Limpertsberg, p. r. Fresez et r. Wilmar.
- Séjournée r. — Hollerich (haute Pétrusse), p. r. Semois.
- Séminaire r. du — V. H., p. bd. du Viaduc et r. de la Congrégation.
- Semois r. de la (r. Jos. Heintz) — Hollerich, p. r. de la Vallée et Pont Adolphe.
- Sept Arpents r. d. (Siebenmorgen) — Muhlenbach.
- Septfontaines r. de — Rollingergrund, p. r. Rollingergrund et r. de Kopstal.
- Servais Emmanuel r. — Glacis p. av du Bois et av. Paul Eyschen.
- Schiller r. — Arbed Centr. Stadtseite.
- Siegefroi r. — gare, p. av. d. l. Liberté et ao. gare.
- Sigismond r. (r. Neuman), p. r. d'Itzig et r. de la Fontaine.
- Soleil r. du (Sonnenberg) — Weimerskirch, p. r. Schetzel et Fond Saint Martin.
- Spoo C. M. r. — Hollerich, p. bd. de la Pétrusse et r. Goethe.
- Sports r. des — Bonnevoie, p. r. Génistre et r. E. Mayrisch.
- Station r. de la — Dommeldange, p. r. de Dommeldange et Hauts-Fourneaux.
- Stavelot r. de — Weimerskirch, p. r. München-Tesch et r. de la Floraison.
- Strasbourg r. de (r. Nilles) — gare, p. av. de la Liberté et r. Hollerich.
- Strassen r. de — Alt-Merl, p. r. de Longwy.
- Théâtre pl. du — V. H., p. r. Eicherberg et r. Beaumont.
- Tielenhöehl r. de — Eich p. r. d'Eich et Montée de Pilate.
- Thionville r. de — Bonnevoie, p. av. de la gare et r. de Hespérange.
- Thomas r. (Lachgasse) — Dommeldange, p. r. de Dommeldange et sentier de la scierie.
- Thomas montée — Rollingergrund, p. r. Rollingergrund et av. de la Fayencerie.
- Tilleuls r. des (alter Kirchberg) église Rollingergrund.
- Tour Jacob r. (montée de Trèves) — Grund, p. r. de Neudorf et r. de Trèves.
- Travail r. du — Beggen, colonie Arbed.

- Trèves r. de — Grund, p. r. Munster, Fetschenhof.
- Trévires r. des (r. du Nord) — Bonnevoie, p. r. du Laboratoire et Virchow.
- Trois Glands r. des (r. Grünewald) — Pfaffenthal, p. r. Vauban.
- Tubis r. — Cessange, p. r. d'Esch et r. de Leudelage.
- Tudor r. — Rollingergrund, p. r. Rollingergrund et r. François Boch.
- Ulric St. r. — Grund, p. r. Munster et r. de Prague.
- Val Fleuri r. (Kriepsgründchen) — Alt-Merl, p. r. d'Arlon et r. de Rollingergrund.
- Vallée r. de la (r. de la Pétrusse) — Hollerich, p. bd. de la Pétrusse et r. d'Esch.
- Vannerus Henri r. (r. Neuve) — Bonnevoie, p. r. d'Itzig.
- Vauban r. — Pfaffenthal, p. r. St. Mathieu et parc Mansfeld.
- Vergier r. du — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie (Bongeschgewân).
- Verte r. — Cessange, p. r. Cessange et r. Tubis.
- Viaduc bd. du — V. H., (près du Monument du Souvenir), p. bd. Royal et Viaduc.
- * Vianden r. de — Merl, n. qu., p. av Guillaume et r. Adolphe.
- Virchow r. (r. Hippert) — Bonnevoie (Bongeschgewân).
- Virton r. de (r. du Puits) — Alt-Merl, p. r. de Merl et r. des Celtes.
- St. Vith — Weimerskirch, p. r. du Kirchberg.
- Wallis r. — V. H., gare, p. bd. de l'Alzette et r. de Bonnevoie.
- * Walram r. — Merl, n. qu., p. r. de Longwy et r. Conrad I^{er}.
- Wedel r. — gare, p. r. Jos. Junck et r. Hollerich.
- Weimershof — Neudorf (Malakoffturm et Bricherhof).
- Weimershof Chemin de — Clausen, p. parc Mansfeld et Weimershof.
- Welter Michel r. (r. des Carmélites) — Hollerich, p. bd. de la Pétrusse et r. d'Anvers.
- Wenceslas II r. (r. du Pont) — Hollerich, p. r. de Hollerich et Mühlenweg (Paul Würth).
- Werveke Nic. van r. — Hollerich, près garage Polfer, p. r. d'Esch et r. Lavandier.

- * Willibrord place — Bonnevoie, p. r. Letellier et r. du Cimetière.
 Wilmar G. Z. r. — Limpertsberg (Wasserturm), p. av. du Bois et r. des Cerisiers.
 Wilson r. (r. Feller) — Hollerich, p. r. de Strasbourg et r. d. États-Unis.
 Wiltheim r. — V. H. (Fischmarkt) et Montée de Pfaffenthal.
 * Wiltz r. de — Bonnevoie, p. r. de Thionville et r. du Cimetière.
 * Würth-Paquet r. — Merl, n. qu., p. route de Longwy (en face de la rue Giselbert).
 * Yolanda r. — Hollerich, p. r. d'Esch (convict) et r. des Champs.)
 Zinnen Ant. r. — Limpertsberg, p. av. Pasteur et r. V. Hugo (Ecole Industrielle).
 Zithe r. Ste — gare, p. pl. de Paris et bd. de la Pétrusse.
 * Zorne de Marie r. — Gasperich, p. Mühlenweg.
 1900 r. — p. r. Glesener et r. de Strasbourg.

BRASSERIE „BERNABEI“

ESCH sur ALZETTE

RUE D'AUDUN, 50

Téléphone 23-40

Bières de la Brasserie d'Esch - de premier Choix

Jeu de quilles moderne sans bruit

◆ **TOUS LES DIMANCHES DANCING** ◆

Brasserie „Rênert“

Propriété P. Schuller - Schwamm

LUXEMBOURG-GARE Tél. 53 - 63

RUE D'ANVERS

Bières Mousel - Buffet froid - Jeu de quilles moderne

SALLE DE FÊTES POUR SOCIÉTÉS

Café - Restaurant **REITRÉ - BEFFORT**

Rue de Strasbourg 22 **Luxbg.-Gare** - Tél. 33-04

Bières Henri Funck - **JEU DE QUILLES MODERNE**



Belle Salle de Fêtes



„**AU PETIT MOULIN**“ **Mme F. MORHENG**
succ. **RAUSCH - HEIM**

LUXEMBOURG, 8, rue de Notre-Dame - Tél. 40-44

Épicerie fine - Vins - Liqueurs - (Livr. à domicile)

Chez Vicky **RUE SIGEFROI No 2**



Coupes - Mise en plis - Ondulations
Manucure - Teintures

CAFÉ DU POINT CENTRAL

Prop. **Alph. SINNES - ALLEN**

Place de Paris — **Coin rue Zithe No 50**

Bières Funck-Bricher - Buffet froid - Terrasse

Den ðle POHL - SCHMITZ

dén all **Fahrräder** reparéert, huot erem en
Atelier an der **Joseph Junkstròs** vis-à-vis
fum Café Eicher hannen am Haff

Eerlèch bedingt a belleg Preisser.

R. KÆLL - GONRARDY

Vins - Bières - Eaux Minérales

LUXEMBOURG-GRUND, 8. Montée du Grund

Téléphone 25-79

Café ARMAND PARACHINI

Luxembourg-Papierberg

Avenue du Bois 120 — **Téléphone 45-97**

Bières de Diekirch. - Consommations de 1er choix
Salle de Fêtes — Belle Terrasse — Jeu de quilles

Piii WORMERINGER - HAAG

Entrepreneur-Plafonneur

Luxembourg-Limpertsberg, Avenue du Bois, 37a

Téléphone 30-27

Compte chèque postal 5785

Entreprise de Plafonnage et Cimentage - Revêtement de Façades en tous genres

Bières HENRI FUNCK

pur Malt et Houblon !!

ADAM LENNIG

FABRIQUE de JEUX de QUILLES Modernes
ATELIER DE TOURNAGE
LUXEMBOURG - HOLLERICH
rue Ad. Fischer, 125 - Tél. 44-09

● Pour la Livraison ●
des BIÈRES EN BOUTEILLES
de la Brasserie HENRI FUNCK & Cie
adressez-vous en toute confiance à la

Maison VICTOR FISCH

JUNIOR

(anct. J. P. WEBER)

Tél. 37-44 **BONNEVOIE** Tél. 37-44

47, rue de Hespérance, 47

Dépositaire unique: pour la Ville haute,
Limpertsberg, Bonnevoie, Hollerich,
Rollingergrund, Merl etc. etc.

Gustave GINSBACH

Expert-comptable et fiscal

Organisateur - Conseil

LUXEMBOURG, 3, rue de Hollerich

Téléphone 35-59

Tous Travaux de Comptabilité

L'Hôtel - Restaurant de la Paix

58, AVENUE DE LA LIBERTÉ, 58

*présente une gamme incomparable de
dîners avec plats au choix, au prix uniforme
de 10 frs. - 15 à 20 plats divers par jour.*

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Gust. NEU - HIERTZ

32, rue Notre-Dame

Autobushaltestelle Enneschtgäss — Tél. 41-55

Saucisse 1ère qualité — Jambons cuits et crus

Café du Chemin de Fer

TAVERNE METTY

Propriétaire M. CONRAD Avenue de la Gare 48

Café Terrasse - la Getränke - Hâme- Saucisse-
a Ke'sseschmieren. - Bières Henri Funck
Vins de la Moselle des 1^{ers} crus

● **Transports Internationaux - Déménagements** ●

Tél. 52-83 **B. DUREN** Tél. 52-83

Mühlenweg 90, LUXEMBOURG

Service soigné — Prix modérés

CAFE KOERNER

rue de Bonnevoie, 110, BONNEVOIE

Tél. 57-18 - Arrêt du Tramway

A proximité du Terrain „ARIS“

Bières Henri Funck — Buffet froid

◆ Résultats des matchs de Football ◆

Menuiserie - Jean LENTZ - Ébénisterie
Rue Hollerich 74, Luxembg. - Hollerich
Tél. 32-21
Tous genres de Meubles modernes
Travaux pour nouveaux Bâtimens et Intérieurs
Service soigné - Prix modérés

BRASSERIE BEL'AIR
(früher CAFE ROSE)

Ecke Lonwyerstrasse und Xusserer Ring
Tel. 42-25 LUXEMBURG Tel. 42-25

Prop. Jos. BLITGEN - ALF

Mousel-Biere - Kaltes Buffet - Neue Parket-Kegelbahn

Serrurerie WIESENBACH

12, rue de Bonnevoie, LUXEMBOURG-GARE

TÉLÉPHONE 48-22

SOUDURE AUTOGÈNE

Tous travaux de serrurerie pour bâtimens etc.

HOTEL DU GLOBE Anciennement
MILLE COLONNES

Prop. J. P. SANDT - DONDELINGER

LUXEMBOURG-GARE, rue Jos. Junck - Tél. 42-09

Bières Henri Funck — Vins des 1ers crus de la Moselle
Buffet froid et chaud — Spécialité: Friture de la Moselle

Chambres confortables pour voyageurs

TAVERNE EXCELSIOR

Inh. Eug. Rosswinkel-Kieffer

Tel. 57-59 LUXEMBURG Tel. 57-59

Ecke Wilhelm-Avenue und Longwyerstrasse 95

Ausschank der Qualitätsbiere
der Brauerei HENRI FUNCK

Erstklassige Weine u. Liköre

Modernste Kegelbahn - Reelle Bedienung

Relevé des Rues

de la VILLE DE LUXEMBOURG

avec indication de l'ANCIENNE Dénomination
et de la NOUVELLE Dénomination.

(voir ensuite les détails sur le relevé des rues énumérées
d'après la nouvelle dénomination)

Augustin r. — Hollerich (r. Ad. Fischer).

Adolphe r. — Bonnevoie (r. Irmine).

Armes pl. d' — V. H. (r. de la Poste).

Berlinerweg — (r. de Prague).

Basse-Pétrusse — Grund (r. St. Esprit).

Quirin

Carmélites r. des — Hollerich (r. Michel Welter).

Casino r. du — V. H. (av. Côte d'Eich).

Cécile r. — Hollerich (r. Ad. Fischer).

Cerf r. — Hollerich (r. d'Ethé).

Cessange r. de — Alt-Merl (r. de la Barrière).

Champs r. du — Bonnevoie (r. des Romains).

Chantier r. du — Hollerich (r. de Halanzy).

Charbons r. des — V. H. (r. des Capucins).—

Cossé r. — Gare (r. de Reims).

Crispinusfels — Limpertsberg (r. des Glacis).

Cuvier r. — Kirchberg (r. du Potager).

Dreikinnésgâss — V. H. (r. Chimay).

Duscher r. — gare (r. Glesener).

Ecole r. de l' — Hollerich (r. de Merl).

Ecole r. de l' — Merl, n. qu. (r. des Franciscaines).

Ecoles r. des — Limpertsberg (r. Lamartine).

Eglise r. de l' — Alt-Merl (r. Saint Hubert).

Eich montée d' — (r. Crépin).

Eich porte d' — Pfaffenthal (r. Laurent Menager).

Etangs r. des — Merl, n. qu. (r. des Dahlias).

Eugénie r. — Hollerich (r. de l'Académie).

Feldgen r. — gare (r. d'Anvers).

Feller r. — Hollerich (r. Wilson).

Fleurs r. des — Merl, n. qu. (r. des Iris).

Gare r. de la — Hollerich (r. Hollerich).

Génie r. d. — V. H. (r. Monterey).

Gérard r. — Hollerich (r. des Girondins).

Gêssekneppchen — Merl, n. qu. (r. Giselbert).

Grunewald r. — Pfaffenthal (r. des Trois Glans).
Guillaume r. — V. H. (r. du Fossé).

Hasengründchen — Neudorf (r. du Kien).
Heintz r. Jos. — Hollerich (r. de la Semois).
Hippert r. — Bonnevoie (r. Virchow).

Irmine r. — gare centrale (r. de Bonnevoie).

Juliette r. — Plateau Bourbon (r. de la Renaissance).

Jungblut r. — Bonnevoie (r. des Genêts).

Kieffeschtock — Eich (Millegassel).
Kirchweg alter — Rollingergrund (r. des Tilleuls).
Kirchstr. — Kirchberg (r. des Maraîchers).
Kneppchen — Eich (r. Emile Metz).
Kriepsgründchen — Alt-Merl (r. Val Fleuri).

Lachgasse — Dommeldange (r. Thomas).
Langengrund — Neudorf (r. du Grunewald).
Léonard r. — Bonnevoie (r. Chicago).

Mackel r. — Hollerich (r. des Etats-Unis).
Maria quartier — Hollerich (r. Engels).
Maronniers r. des — gare (r. Goethe).
Maurice r. — Hollerich (r. Renert).
Michel r. St. — V. H. (Marché aux Poissons).
Montagne r. de la — Bonnevoie (r. Lippmann).
Moulin r. du — Clausen (r. Emile Mousel).
Muhlenbach r. — Limpertsberg (av. Pasteur).

Neue Weg — Pfaffenthal (r. des Rochers).
Neumann r. — Bonnevoie (r. Sigismond).
Neustrasse — Eich (r. Aug. Laval).
Neuve r. — Bonnevoie (r. Henri Vannerus).
Nilles r. — gare (r. Strasbourg).
Nord r. — Bonnevoie (r. des Trévires).

Oberkarrenweg — Weimerskirch (r. du Schetzel).

Papierberg — Limpertsberg (av. du Bois).
Papiermühle — Limpertsberg (r. des Cerisiers).
Pauline r. — Bonnevoie (r. des Légionnaires).
Peifeschberg — (r. de Bridel).
Perrard r. — Merl, n. qu. — (r. Namur).
Pétrusse r. de la — Hollerich (r. de la Vallée).
Pierret r. — Limpertsberg (r. Henri VII).
Piquet r. du — V. H. (r. de la Poste).
Place r. de la — Hollerich (r. Baudouin).

Pont r. du — Hollerich (r. Wenceslas).
 Pont du Grund — Grund (r. Münster).
 Poste r. de la — gare (r. Neyperg).
 Prince Henri av. — Hollerich (r. de Sedan).
 Puits r. du — Alt-Merl (r. de Virton).
 Rheinsheim r. — Merl, n. qu. (r. des Acacias).
 Rotenberg — Limpertsberg (av. de la Fayencerie).
 Schmitz r. — Merl, n. qu. (r. Albert I^{er}).
 Serta r. — Limpertsberg (r. Alfred de Musset).
 Siechengrund — Kirchberg (r. de la Floraison).
 Schiller r. — gare (r. Lessing).
 Sonnenberg — Weimerskirch (r. du Soleil).
 Sturm r. — Limpertsberg (r. N. S. Pierret).
 Tanneurs r. des — Pfaffenthal (r. Mohrfels).
 Thérèse r. — gare (r. d'Epernay).
 Thérèse r. Marie — V. H. (r. Notre-Dame).
 Trinité r. de la — V. H. (r. du St. Esprit).—
 Unterkarrenweg — Weimerskirch (r. des Sources).
 Zinnen r. — Glacis (r. de la Chapelle).



Corps diplomatique et Consuls étrangers à Luxembourg.

I. LÉGATIONS:

- Allemagne:** S. Exc. Graf von Podewils-Dürniz —
 Limpertsberg, bd. Emm. Servais, 22. —
 Téléphone. 28-24.
Belgique: S. Exc. M. le Baron Herry — bd. du
 Prince. — Téléphone 28-21.
États-Unis d'Amérique: M. George Platt Waller,
 chargé d'affaires — Grand'rue. pl. Aldringer.
 Téléphone 38-86.
France: S. Exc. M. Henri Cambon, 33, r. Notre-
 Dame. — Téléphone 28-20.
Italie: S. Exc. M. Gabriele Chiaramonte Bordonario,
 av. Grand-Duc Adolphe. — Téléphone 40-88.

II. CONSULATS ÉTRANGERS

ayant obtenu l'exéquatour
 dans le Grand-Duché de Luxembourg:

- Albanie:** M. Albert Calmes, consul gén., Luxem-
 bourg, r. d'Orange. — Téléphone 38-88.

- Autriche:** M. Alph. Neyens, consul gén., Luxembourg, rue des Glacis. — Téléphone 30-33.
- Brésil:** M. Alph. Bervard, consul hon., Mondorilles-Bains. — Téléphone: Mondorf 61.
M. Jean Lenners, vice-consul, Luxembourg. — Téléphone 43-50.
- Danemark:** M. Léon Kugener, consul, Luxembg., bd. Emm. Servais, 6. — Téléphone 57-50.
- Espagne:** M. Nic. Zimmer-Maroldt, vice-consul, Luxembourg, rue des Accacias. — Tél. 29-97.
Demeure bd. Emm. Servais.
- Finlande:** M. Max Arendt, consul hon., Luxembourg, 36, r. Marie-Thérèse. — Tél. 25-73.
- Grande-Bretagne:** M. Paul List, r. Michel Lentz, 2. Téléphone 36-35.
- Grèce:** M. Arthur Daubenfeld, 37, r. de Hollerich. Téléphone 30-97.
- Hongrie:** M. Aug. Thorn, consul gén., Luxembourg, bd. Royal, 20. — Téléphone 26-32.
- Japon:** M. J. P. Arendt, consul hon., Arbed central. Téléphone 39-71, 39-81.
- Lithuanie:** M. René Blum, consul hon., Luxembourg, r. des Lilas, 8. — Téléphone 26-16.
- Lettonie:** M. J. P. Zanen, consul, Luxbg., Arbed central. Téléphone 39-71, 39-81. Demeure rue de Strasbourg, 10. Téléphone 52-35.
- Monaco:** M. André Wolf, consul, Luxembourg, r. des Franciscaines, 22. — Téléphone 60-49.
- Norvège:** M. Ch. Bech, consul, Diekirch. — Téléphone 22 Diekirch.
- Pays-Bas:** M. E. A. Hentgen, coin du bd. Royal et Grand'rue (maison Bque La Luxembourgeoise) Téléphone 28-25.
- Pologne:** M. Fern. Lœsch, consul hon., av. de la Liberté, 9. — Téléphone 21-63.
- Portugal:** M. Victor Bück, consul hon., av. Guillaume, 42. — Téléphone 30-20.
- Roumanie:** M. Jos. Bach, consul hon., bd. Emm. Servais. — Téléphone 34-55.
- Suède:** M. Georges Gredt, consul, av. J. P. Bras-seur, 8. — Téléphone 41-32.
- Suisse:** M. Hahn, consul, Nancy 25 et 27 r. Source.
- Tchécoslovaquie:** M. Gust Wilhelmy, consul hon., bd. Royal 26. — Téléphone 20-96.
- Uruguay:** M. Charles de Teyamos, consul gén., Bruxelles.
- Yougoslavie:** M. Gaston Diderich, consul, 11, bd. Joseph II. — Téléphone 23-41.

Café beim „Jules“, propr. Jules Vogel

PFAFFENTHAL - Laurent Menagerstr. 64

Rendez-vous vun 'de Sportsleit. — Eng gutt Kélebunn
Bières Mousel — Gut Schmieren

Sportsleit! 100 Meter fum Red-Black-Terrain

RESTAURANT à 6.50 frs.

Propr. Jos. DICHTER-HÜBSCH

rue Beaumont 1 LUXEMBOURG Téléphone 26-92

Cuisine bourgeoise — Boucherie en maison
Bières HENRI FUNCK

G. BOUS-KINTZELÉ

tapisseur-garnisseur, LUXEMBOURG

7, RUE LOUVIGNY — Tél. 46-78

Entreprise de décors en tentures - Sièges en tous genres
Maison très recommandée

◆ TAVERNE DU MARCHÉ ◆

Propr. PIERRE BREFORT

rue Chimay, 8 LUXEMBOURG

BIÈRES FUNCK-BRICHER — BUFFET FROID
DINERS et SOUPERS à 7 frs. — Cuisine renommée

SINGER - NÄHMASCHINEN

REPARATUREN ALLER ART

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte u. Vertreterbesuch
— ZAHLUNGS-ERLEICHTERUNGEN —

 **SIMON - RIES à Koerich** 

Café Nic. ENDERS-BACK

Tél. 52-70 BONNEVOIE (près de l'Église)

GRANDE SALLE DE FÊTES (places pour 70-80 personnes,
pour Réunions — Fêtes — Banquets)

● ● ● JEU DE QUILLES MODERNE ● ● ●

PENSION DE FAMILLE pour Ouvriers,
Employés, Etudiants, Voyageurs, etc. Tél. 54-68

M^{me} BRAAS-SIMMER

5, Boulevard du Viaduc, LUXEMBOURG

(Arrêt du Tramway) — Cuisine française

BOULANGERIE - PATISSERIE AU BON COIN

MAISON FABER

rue de Hollerich, 104 - LUXEMBOURG-HOLLERICH

Spécialité de Biscottes françaises. Croissants et Tartes

GELDSCHRANK- und KOCHHERDFABRIK

Charles JENTGEN, Luxemburg

Äusserer Ring, 27b — Telefon 23-95

Panzertüren - Tabernakeln - Schreineröfen - Kassetten
Reparatur von Geldschränken und Kochherden

◆ **HOTEL ATLANTA** ◆

11, RUE DE STRASBOURG — Tél. 61-20

Propr. Albert THILL

Prix modérés — Chambres confortables

GARAGE EMILE PAULY

Bd. Extérieur 95 bis

actuellement **LOGAUX MERCIER & Cie**

Tél. 38-58 **LUXEMBOURG-GARE** Tél. 38-58

Agence exclusive: **CHEVROLET - BEDFORD et CAMIONS G. M. C.**

Café A. SPECK-UEBERSCHLAG

41, Avenue de la Liberté, **LUXEMBOURG-GARE**

Dégustation

des bières renommées **HENRI FUNCK**

MAISON PHILIPPE **AU GRAND**
„COIFFEUR“

LUXEMBOURG vis-à-vis vun der Gölde Frä

Salon de Coiffure pour Dames et Messieurs

PERMANENTE: Prix exceptionnel 75 frs. — **TÉL. 43-48**

Hôtel - Restaurant St. Jean
Koos Frères

19, rue de Strasbourg, *Luxbg.-Gare*, Tél. 63-10

Cuisine très soignée - Chambres avec confort moderne

◆ **ROSATI VINCENT** ◆

17, rue Plaetis, **LUXEMBOURG-GRUND**

Entreprise de Façade en Terranova et Chromolith

Terrazzo et Béton armé - Réparations en tous genres

Café Bellevue „Itziger Knupp“

Propr. Em. **SCHMITZ-LEMMER**

Tél. 42-27 **LUXBG. - BONNEVOIE** Tél. 42-27

Bières Bofferding - Belle Terrasse - Jeu de quilles moderne

Rendez-vous des marcheurs à pied (Gehkonkurrenz)

CAFÉ NICOLAS HELLERS - LAHYR

rue Notre-Dame, 10 LUXEMBOURG Tél. 50-21

Bières Henri Funck

Buffet chaud et froid à toute heure

Siège social du „KAYAK-CLUB

FERD. FREYLINGER

PEINTRE-DÉCORATEUR de la COUR

rue de la Boucherie, 18

Tél. 36-41 LUXEMBOURG Tél. 36-41

Papiers-peints — Couleurs

CAFÉ „UM RONNEN ECK“

Propr. **BLAU-SCHMIT**

Tél. 63-31 BONNEVOIE Tél. 63-31

RUE DE THIONVILLE, 87

Bières de la Brasserie de Diekirch - Buffet froid assorti
Terrasse — Jeu de quilles moderne

BOULANGERIE - PATISSERIE

Tél. 36-52 **THEISEN - MEISCH** Tél. 36-52

Succ. LÉON KRIER

LUXEMBOURG - 29, Avenue de la Gare

Salon de Consommation - Livraison à domicile

HOTEL DE LA PLACE GUILLAUME

PLACE GUILLAUME (en face de la Mairie)

Tél. 20-05 LUXEMBOURG Tél. 20-05

Propr. **François SIMON-LUDWIG**

Bières Henri Funck - Café et Restaurant tout entièrement
renovés — Salle pour Sociétés — Belle Terrasse

„PRIBA“ CHAUSSURES ET MAROQUINERIE

Jean GÖEDERT-SCHRÖEDER

31, Avenue de la Gare, LUXEMBOURG

— — — TÉLÉPHONE 62-05 — — —

CAFÉ „LENTZEN ECK“

Propr. Nic. **SCHMITZ - BACKMES** Tél. 21-97

LUXEMBOURG, Coin rue de la Reine et rue de la Boucherie
(Arrêt des Tramways)

Bières Funck-Bricher - Vins de la Moselle des jers crûs

Buffet froid — Service soigné

Pf. Muller - Caplanche

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Tél. 48-42 **Luxembourg** Tél. 48-42

Route d'Esch

● *Viandes de toutes premières qualités* ●
Livraison à domicile

CAFÉ J. P. BERTRAND-FELTEN

Tél. 38-83 **LUXEMBOURG-GARE** Tél. 38-83

Boulevard de la Pétrusse, 150 près du Viaduc (Passerelle)

Bières de la Brasserie Bofferding - Buffet froid

Consommations de premier choix

Emile HAMÉLIUS

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Tél. 47-72 **LUXEMBOURG** Tél. 47-72

RUE DES GIRONDINS, 5

Maison des plus renommées de la place

DEVIS - PLANS - Service rapide et soigné

CAFÉ J. P. CLEMENS-BACH

LUXEMBOURG - GARE

AVENUE DE LA GARE, 82

A 50 mètres de la Gare-centrale - Arrêt des Autobus

Bières renommées de la Brasserie Henri Funck

Vins français et de la Moselle des premiers crûs

Buffet froid - Cuisine bourgeoise très renommée

Service soigné ————— *Prix modérés*

LOUIS GRUBER

MAISON SPÉCIALE DE CARRELAGE

Tél. 53-31 LUXEMBOURG-GARE Tél. 53-31

Bureau: PLACE DE STRASBOURG et RUE 1900

La maison fait exécuter la pose par des Spécialistes

CAFÉ STAMMET-KAEMPF

Tél. 50-51 Letzeburg Tél. 50-51

PASTO'ESCHGASS, 24

Käl a warm Iéssen - Bofferdings Pilsen a München
E GÜDDE PAETTCHÉ RIESLING

● SALON DE COIFFURE POUR MESSIEURS ●

Ch. MELDE

Rue de Strasbourg, LUXEMBOURG-GARE

ouvert de 7 h. du matin à 8 h. du soir

TABACS - GIGARES - CIGARETTES

Pipes - Maroquinerie - Papeterie

P. MULLER-HEINISCH

22, Avenue de la Liberté — LUXEMBOURG

CARTES-VUES — BILLETS pour AUTOCARS

Boulangerie - Pâtisserie Royale

Propriétaire **Paul GÖBEL** Tél. 53-85

LUXEMBOURG, rue Chimay 6 (Dreikinnékgäss)

LIVRAISON A DOMICILE

GEORG BRUCKHOFF

LANDSCHAFTSGAERTNER

Rue de Bonnevoie 85, LUXEMBOURG

GRAND GARAGE DE LA PÉTRUSSE

R. Weber-Schöler - Tél. 26-65

Emplacement pour 50 Voitures, Boxes, Atelier moderne
de Réparations, — Hulles et Essence

VOITURES DE LUXE 2 à 7 places

FRISCH FRÈRES Tél. 63-64

Luxembourg, route de Cessange, 28

M. LAMBORAY

AVENUE DE LA LIBERTÉ 39 - Tél 35-75

LAINES - Ouvrages pour Dames

Lingerie - Trousseaux - Layettes

◆ Agence en douane ◆

G U I L L. R I P P

LUXEMBOURG et ESCH sur Alzette

pour Luxembourg: Case postale 8:

BOULANGERIE — PATISSERIE

Propriétaire: **B. SCHECK**

Tél. 57-95 - HOLLERICH, rue de Hollerich 142

● *Maison connue par sa bonne qualité de pain* ●

Cycles EUG. BECKER Cycles

HOLLERICH, rue de Hollerich, 78

Atelier de Réparation et de Construction

Agence des Cycles Charles Pélissier

Fr. ERASMY-GÖEBEL, PEINTURE - DÉCORS

HAMM, rue de la Montagne, 16

BONNEVOIE, rue de Bonnevoie, 114

Service soigné

--

Prix modérés

Eugène MAILLIET

Tél. 23-47 ESCH-S.-ALZETTE Tél. 23-47

VINS FINS et DISTILLERIE DE FRUITS

Spécialité: Vins de la Moselle, de la Sarre et du Rhin

Grands Vins de Bordeaux et de Bourgogne

Monopole pour le Gr.-D. des Champagne Delbeck, Reims

Café Martin MEDERNACH-ZAHN

Tél. 21-39 LUXEMBOURG Tél. 21-39

RUE DU ST. ESPRIT, 11

Bières de la Brasserie Henri Funck

Vins de la Moselle et Vins Français de tous Iers crus

Buffet froid et chaud

ADMINISTRATIONS

de l'État et de la Ville de Luxembourg.

a) DE L'ÉTAT:

Ministère d'État, Affaires Étrangères, Instruction Publique, Agriculture. Hôtel du Gouvernement. Bureaux: rue Notre-Dame (près de la cathédrale). — Téléphone 29-61.

Ministère de la Justice, Intérieur. Hôtel du Gouvernement. Bureaux: rue Notre-Dame. — Téléphone 29-61.

Ministère des Finances, Prévoyance Sociale et Travail. Hôtel des Postes, II^e étage. Tél. 20-02.

Ministère des Travaux Publics, Commerce et Industrie. Ancien bâtiment de la Direction des Terres Rouges, bd. du Viaduc, 7. — Tél. 20-15.
Chef de Bureau pour Commerce-Industrie, Travail et Prévoyance Sociale: Hôtel du Gouvernement, rue Notre-Dame, II^e étage. — Téléphone 29-61.

Administration des Biens de S. A. R. la Grande-Duchesse, rue du St. Esprit, 12. — Tél. 26-07.

Bibliothèque de l'État et du Gouvernement, rue Notre-Dame. — Téléphone 29-61.

Palais de Justice, rue du Palais de Justice. — Téléphone 25-07.

Commandant de la Force Armée: bureau central: rue de la Sémois, 25. — Téléphone 24-12.

Compagnie de gendarmes: caserne du St. Esprit. — Téléphone 24-13.

Poste de gendarmerie: gare centr. Tél. 24-11.

Architecte de l'État, rue du St. Esprit, 10. Tél. 26-19.

Enregistrement et Domaines: Direction: rue du St. Esprit, 10. — Téléphone 21-01.

Service du contrôle de l'impôt sur le chiffre d'affaires, bd. du Viaduc, 6. — Tél. 62-15.

Receveur des actes civils, bd. Extérieur, 24. Téléphone 21-02.

Receveur des actes judiciaires, bd. du Viaduc. Téléphone 21-03.

Eaux et Forêts: Direction: rue du St. Esprit. — Téléph. 52-89 et 23-08.

Postes: Direction: Hôtel des Postes, 1^{er} étage. —
Téléphone 21-25.

Évêché (Secrétariat): rue du Curé. — Tél. 20-09.

Cadastre. Géomètre en Chef - Bureaux: avenue
Monterey (pl. d'Armes). — Téléphone 26-14.

Service agricole (Ackerbauverwaltung): rue de la
Côte d'Eich. — Téléphone 27-04.

Mines (Ingénieur des): Direction: bd. du Viaduc, 7.
Téléphone 29-61.

Contributions: Direction: r. de la Place d'Armes.
Tél. 21-04 et 46-11.

Recettes de Luxembourg-ville: anct. Banque
internationale, en face de l'Hôtel des Postes.
Téléph.: 62-16.

Recettes de Hollerich: id. id.
Téléph.: 62-17.

Recettes d'Eich: id. id.
Téléph.: 62-18.

Chambre des Comptes: av. Monterey (pl. d'Armes)
Téléph.: 26-11 et 26-12.

Caisse d'Épargne: av. de la Liberté. — Tél. 24-01.

Crédit Foncier: av. de la Liberté. — Tél. 24-04.

Assurances Accidents, Invalidité et vieillesse: rue
Ste Zithe (à 300 mètres de la gare centrale).
Téléph.: 58-91.

Bureau de vérification des Poids et Mesures: av.
Monterey, 10. — Téléph.: 57-47.

Ligue Luxembourgeoise contre la Tuberculose:
22, av. de l'Arsenal. — Téléph.: 38-34.

Croix Rouge Luxembourgeoise: 65, bd. de la
Pétrusse. — Téléph.: 25-49.

Inspection du Travail: r. Aldringer, 18. Tél.: 26-15.

Statistique (office de): r. Aldringer, 18. Tél.: 29-61.

Chambre des Députés: (à côté Palais grand-ducal).
Téléph.: 26-10.

Chambre des Employés Privés (Assurances So-
ciales), rue Zithe. — Téléph.: 41-99.

Chambre des Métiers (Artisans): 8, av. de l'Arse-
nal. — Téléphon 50-60.

Chambre de Travail: rue Beaumont, 1. Tél.: 24-65.

- Chambre de Commerce:** 8, av. de l'Arsenal. —
Téléphone 26-13.
- Chambre de l'Agriculture:** 8, av. de l'Arsenal. —
Téléph.: —
- Comité central des Caisses de maladie:** rue Chi-
may, 12bis. — Téléphone 44-08.
- Commission des Licences:** rue Chimay, 10bis. —
Téléphone: 53-47.
- Police Etatisée:**
Direction: rue Genistre. — Téléph.: 22-10.
Commissariat: rue Genistre. — Tél.: 20-10
Corps de garde: pl. d'Armes. — Tél.: 22-17
Poste d'alerte (Überfallkommando): Tél.: 54-54

b) ADMINISTRATIONS COMMUNALES:

- Collège échevinal (Schöffenrat):** place Guillaume
(Knödler). — Téléph.: 20-29.
- Secrétariat comm.:** pl. Guillaume. — Tél.: 20-29.
- Concierge à l'Hôtel de Ville:** Téléphone 51-65.
- Bureau de déclarations d'arrivée et de départ:**
rue Genistre (pl. d'Armes). — Téléph.: 22-33.
- Abattoirs** — centrale Hollerich — entre rue d'Esch
et Em. Lavandier. — Téléph.: 22-34.
- Architecte de la ville:** rue Genistre. — Tél. 22-03.
- Bains Municipaux:** rue des Bains. — Tél.: 22-28.
- Canalisation, Voirie vicinale, Eaux** (Ingénieur):
rue Genistre. — Téléph.: 22-04.
- Commission scolaire, médecin, médecin-dentiste,
Clinique dentaire:** r. du St. Esprit. Tél. 22-24.
- Conservatoire de Musique:** rue du St. Esprit. —
Téléphone: 50-91.
- Recette communale:** rue Genistre. — Tél.: 51-04.
- Services électriques et Tramways électriques:**
bd. du Viaduc. — Téléph.: 22-05 et 22-30.
- Gaz:** Usine: vallée de la Pétrusse. — Tél.: 22-08.
Magasin Luxembourg, Tél.: 22-06.
Magasin Eich, Tél.: 22-07.
- Service d'Incendie et de Sauvetage:** rue d'Arlon.
Téléph.: 22-40.
- Jardinier de la Ville:** Téléph.: 22-16.

HORAIRE

DÉPART

valable à part

Arlon	Metz	Esch	Trèves	Ettelbrück	Pétange
3.32	0.10	4.43	6.06	5.25	0.10
4.24	2.31	6.12	8.25	4 7. — 6. 9.	4.30
D. & F. 12. 7. — 13. 9.	D. & F. 5. 7. — 13. 9.	6.57	10.10 ■	6 52	6 20
5.22	5.01	8.18	12.14	8.22	7.52
6.33	6.05	10.42	14.40 ■	8.46	8.42
6.57	6.25	12.15	16.33	D. & F. 21. 5. — 27. 9.	9.30
8.28	8.10	12.35	18.16 ■	10.17	9.30 vendredi jusqu'à Attert
9.24	10.00		19.35	11.32 ●	10.38
10.30 ●	11.33	13.14 jusq. Dudelange	22.37	Autorail jusqu'à Diekirch	12.18
Autorail ju qu'à Kleinbettingen	14.11			12.00	12.51
12.02	14.26	14.26		12.17 ○	14.28
12.16	16.25	16.42		14.16	16.32
13.25	16.34	18.02 ●		16.30	16.56
13.59	18.19	Autorail jours ouvr.	■ jusq. Wasserb.	18.01	18.29
15.35	19.12	18.30		18.19	18.52
16.27	20.21 ▲	18.48		19.47	20.23
18.00	22.31	20.53		20.38 ○	21.41
D. & F. 5. 7. — 20. 9.	▲ Autorail D. & F. 14. 6. — 22. 9	22.42		22.43 ■	22.40
18.18				● jours ouvr. ○ jusq. Diekirch ■ jusq. Ettelbr.	
19.41					
19.48 ●					
Autorail jusqu'à Mamer					
20.43 ●					
22.37 ■					

ECHTERNACH

DÉPART

6.50 9.15§ 12.34*
13.45† 19.08* 19.38†

ARRIVÉE

7.53 10.18§ 14.4
20.11* 20.41†

● jours ouvr.
■ Dim. et Fêtes

* jours ouvr. † Dim, et Fêtes

§ Dimanches et Fêtes, m
credis et samedis. Tous
jours du 12. 6. au 12. 9. 1

DES TRAINS

du 15 mai 1936

ARRIVÉE

Arlon	Metz	Esch	Trèves	Ettelbrück	Pétange
2.25	0.25	5.27	5.40 ■	5.45 ■	0.17
D. & F. 5.7. - 13.9.	D. & F. 14.6. - 27.9.	6.44	7.20 ■	7.25 ○	5.40
4.48	3.15	7.46	Lundi de Trèves	8.00	6.37
5.43	4.16	8.12	9.14	9.47	7.26
7.34	D. & F. 5.7. - 12.9.	9.53	11.51	11.46	8.17
9.46	5.15	10.07 ●	13.54	13.21 ●	8.17
11.16 ●	7.24	Autorail jours ouvr.	18.12	Autorail de Diekirch	8.40
Autorail de Kleinbett.	8.04	11.24	20.16	13.51	21.5. - 27.9.
11.23	9.10	12.09	22.26	15.52 ○	9.49
13.39	10.07	de Dudel.	24.00	16.11	11.23
13.47	11.24	13.44		18.09	Les vendred. d'Athus
14.06	11.50	14.24		20.03	13.16
15.42	13.19	15.05		D. & F. 21.5. - 27.9.	14.35
16.08	14.53	16.50		20.36 ○	15.36
18.43	15.27	18.50	■ de Wasserbill.	21.35	17.33
18.55	17.52	21.34		22.17	17.56
20.10	D. & F. 5.7. - 20.9.	23.18		23.53	19.24
20.18 ●	18.37			4.7. - 7.9.	20.30
Autorail de Mamer	19.30			● jours ouvr.	21.32
22.23	22.20			○ de Diekirch	23.31
23.50	22.32			■ de Ettelbr	
● jours ouvr.					

MONDORF - REMICH

DÉPART

6.00 6.19 8.05 10 ▲
 11.08* 12.15 12.30
 14.37 ■ 15.02 16.35
 17.55* 18.32 19.20 §
 20.22 21.56 †

▲ D.&F. Tous l. jours à partir du 15 juin.
 * Jours ouvr. § Jusqu'à et de Alzange

ARRIVÉE

6.47 § 7.35 9.06 10.50
 11.39 ▲ 11.58* 13.16*
 13.40 16.10 17.55
 18.30* 19.19 20.00 §
 21.10 21.48 ■ 0.45 †

■ D.&F. Tous l. jours à p. du 6.7. au
 12.9. † Dimanches et jours fériés.

Den

DOSTERT

vun Esch

huôt dé beschte

BRANNTWEIN

LE PNEU DUNLOP

vous fait
gagner des milliers
de kilomètres

Vente dans tous les Garages

Dépôt central:
40, RUE DES ÉTATS UNIS
Tél. 34-83 et 53-62

Une clientèle chaque jour croissante est la meilleure preuve que les produits **CELULA** (Lait pasteurisé, beurre, crème, fromages divers, Yoghourt, Babeurre, etc.) sont appréciés par les consommateurs.

CELULA, BETTEMBERG

ÉPICIERS !

La Société luxembourgeoise
COURTHÉOUX

vous conseille :

Achetez au mieux de vos intérêts :
actuellement l'achat
représente pour vous une
importance capitale.

Choisissez votre fournisseur.

La Société luxembourgeoise
COURTHÉOUX

vous invite à consulter un de ses
agents. Les prix de son tarif vous
intéresseront sûrement.

ADRESSE :

TÉLÉPHONES : 40-33 et 49-22

21, Rue de Hollerich, 21

● **LUXEMBOURG** ●

Schallplattenaufnahmen und MC mit Venant AREND:

- 1 ● Johannes Brahms - ausgewählte Lieder
(Studio Grundheber-München 1981)
- 2 ● Lieder von Lou Koster (Texte: Nik Welter) – Delta 40030
- 3 ● Lëtzebuenger Volleklidder – Delta 40114
- 4 ● Krëschtliidder Lux Sound 76 23783
- 5 ● Dicks-Operetten Lux Sound 64346 und 30.9.76
- 6 ● Operett: Ënner bloem Himmel – J.P. Këmmer –
FABT 3390
- 7 ● Operett: Eng Hellecht op der Musel – Karl Günther –
M. 150
- 8 ● Mein hierzecht Hémechsland – FAB 82 Biem
- 9 ● Hémechslidder – FAB 6/86
- 10 ● L'Homme et son Désir – Darius Milhaud CBS 72803
Six Symphonies – Darius Milhaud CE 72803 et VOX 626
- 11 ● "Erënnerungen" – Lidder an Operettenmelodien
Josette Doemer, Sopr. a Venant Arend Ten.
(Lux-Sound Dez. 1987 – im Handel)
- 12 ● Beliebte Opernarien mit Orchester – LIP-MC 86 910, 1987
- 13 ● Operetten-Melodien mit Orchester 1987
Hedy Wisofsky und Venant Arend
- 14 ● "In mir klingt ein Lied". Bekannte Melodien
mit Venant Arend begleitet mit Orchester 1988
- 15 ● "wat d'Hémecht as... Letz. Lidder mam Hedy Wisofsky
an Henri Oswald 1989

Bières HENRI FUNCK

pur Malt et Houblon !!

ADAM LENNIG

FABRIQUE de JEUX de QUILLES Modernes

ATELIER DE TOURNAGE

LUXEMBOURG - HOLLERICH

rue Ad. Fischer, 125 - Tél. 44-09

● Pour la Livraison ●
des BIÈRES EN BOUTEILLES
de la Brasserie HENRI FUNCK & Cie
adressez-vous en toute confiance à la

Maison VICTOR FISCH

JUNIOR

(anct. J. P. WEBER)

Tél. 37-44 **BONNEVOIE** Tél. 37-44

47, rue de Hespérance, 47

Dépositaire unique: pour la Ville haute,
Limpertsberg, Bonnevoie, Hollerich,
Rollingergrund, Merl etc. etc.